

勝華酒家

重金禮聘名廚主理
正宗廣東羊城食府
四季合時原盅燉品
燃手小菜海鮮總匯
質量並重服務週到

地址：百老匯東近菲莎街
652-654 E. Broadway St. Van. B.C.
定座電話：879-0021

營業時間：每日上午十一時至晚上十時。星期五、六延長至午夜十二時。逢星期二休息。

海天樓

HASTINGS RESTAURANT
溫哥華士定東街3555號 展覽會以東·巴士總站旁
七月廿八日開始擴充營業

請飲茶

天天茶市 免收茶資
新聘香港名廚主理
開幕期間九折優待

正宗粵菜 生猛海鮮
天天茶市 七天營業
晚飯宵夜 大小宴會
歡迎定座 大停車場
定座電話：294-1118
營業時間：星期一至五：上午十一時至午夜
星期六、日及公假：上午十時至午夜

未蘇理韓國餐館

Missouri Korean Rest

午餐 音樂演奏怡情
晚餐

營業時間：星期一至星期日
午餐十一時至二時半
晚餐五時至十二時
星期日：四時至十時
預定 254-9232
641 Powell St.
Vanconver. B.C.



新邊麵飽
味美 新鮮

名園大酒家

粵劇三層 名廚主理
華筵喜酌 大小宴會
晚飯宵夜 七天營業
歌星樂隊 每晚演唱
即日登台 陣容雄厚
尹麗兒小姐
李麗玲小姐
洪麗雲小姐
周麗雲小姐
每晚九時半開始
唱、星、樂隊不停演
電話：六八三-四七三二

華輝電器修理工程
政府牌照，收費合理，
免費估價。
承接商業及住宅新舊電火工程
電話：684-8821

緻新建築公司

Chi Sun Construction Co.
PHONE: 874-4905
(ENGLISH) 255-0802
(8AM-10AM)

建築工程 建造圍牆
修葺屋宇 泥水油漆
裝修水櫃 專砌磚石
土庫欄格 價錢相宜

強永裝修

電話 872-3290
874-0988

價政間電修裝
錢府格水洗手
特牌土工程
平照庫程

嘉寶園藝服務

GABO GARDENING SERVICE

八七三-一八七七
電：草、草、木、修、專
庭、庭、花、剪、門、植
園、園、園、剪、移、樹
美化、及、剪、移、樹、

專科士德古

承接新舊屋米打牆

舊屋翻新紅字廣建
價錢相宜起貨快捷
電話：253-1391



周愛權視光博士

驗眼配鏡專家

精配隱形眼鏡

Jack K. Chow O.D.

Raymond S. Chow O.D.

Optometrist

Tel. 683-8231

518 Main St., Vancouver, B.C.

何桐攝影院

Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van. B.C.
681-5848 879-5506

平護影特結
觀照相婚婚
快相印九喜
迎即每折照
顧有35送大
仙仙晒相

司公華強

Kenward Co.

431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.

四三一號哥倫比亞街

電話：684-8821

經營及修理名廠傳真機，收音機，承接大小工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

萬事達

蟲鼠防治

本公司由經驗

合格華人技師主理

歡迎查詢及免費

估價請電二五五-一七三六

Edgemont Construction Ltd.

電話：255-3492

裝修工程

及

承建新屋

文忠裝修

ELEGANT CONSTRUCTION LTD.

電話：253-5696

(國、粵、英語)

免費估價

土庫間格

商店裝修

內外油漆

朱氏裝修

電話：433-9784

政府牌照

裝修改建

土庫間格

大小工程

免費估價

另有長期合約

修理小理柏文

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.

2270 Woodluch Ave.

North Burnaby, B.C.

V5B 4A4

價工圖房新商土承

錢作則屋舊業木接

公道安設改裝住工

道當計建修宅大小

A. CHIN 陳達良 291-0505

新華公司

建築裝修傢俬木器

SUN WAH Construction & Renovation Co. Ltd.

321-9849 253-3290

承接土木工程，各款廚房櫃，廚窗鋁飾櫃，各樣樓梯

櫃，酒巴收銀櫃，梳化卡位，貨架木置，一切木器。

滿地可銀行

本行備有

利息優厚

●定期存款

●投資證券

●日息存款

日日計息

月月付息

經理：馬國材

地址：片打東街178號

電話：665-7227

The First Canadian Bank

Bank of Montreal

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

●經營一切銀行業務

●竭誠服務僑胞

●港九均有分行，歡迎函詢垂詢

香港德輔道中45號

45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

華務經理 馬錦華 啓



加拿大寶路銀行

溫哥華華埠維多利亞街四百號

The Royal Bank of Canada

400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

本分行由富有經驗華籍職員負責替閣下解

答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利

率，定期存款及私人支票戶口，商業往來

支票戶口等等。

華務經理 馬錦華 啓

祺梁

KEE LEUNG

Phone: 254-1203

承接土木工程

商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小

間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔

及熱氣通風，免費估價。

地址：亞力山打街五〇四號。

電話：二五四-二一〇三

上午八時至十二時 晚上六時至十二時

余景輝會計師樓

會計、核數、稅務、商業、產業

管理、及諮詢。

二〇三號(維多利亞街打東街二百號)

辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時

星期六、日及假期休息

電話：665-1409

嘉華冷暖氣工程

煤暖冷凍房

氣氣氣

Tel. 251-1616

士定東街1131號

請電黃耀堂

▲日夜服務

▲收費從廉

▲政府牌照

▲食櫃餐館

▲牛乳店

▲小食店

▲理商業

▲專科裝修

鋁質紗網

尺寸大小任君選擇

雅潔耐用 鋁質專家

電話：六六一-五三五

房屋修理

露台木台

室內裝修

內外油漆

庭院上蓋遮蓬

庭院門

438-4112

Aluminum Products

1512 Boundary Rd. Burnaby

新及舊鋁窗五元起

節省能源

屋頂窗及改裝

屋頂窗及改裝

屋頂窗及改裝

屋頂窗及改裝

屋頂窗及改裝

屋頂窗及改裝

屋頂窗及改裝

屋頂窗及改裝

屋頂窗及改裝

屋頂窗及改裝

屋頂窗及改裝

屋頂窗及改裝

屋頂窗及改裝

屋頂窗及改裝

屋頂窗及改裝

屋頂窗及改裝

屋頂窗及改裝

屋頂窗及改裝

屋頂窗及改裝

屋頂窗及改裝

屋頂窗及改裝

FRAME YOUR OWN

藝框屋

特別介紹：

名國畫家譚南先生專人替

你繪畫你所喜愛的題目。

每幅由三十元起。佈置家

庭，辦公室及客廳，乃最

佳辦法，機會難逢。

憑此廣告在藝框屋畫畫可得

85至75折優待

3306 Cambie St. 夾17th Ave

TEL. 876-5232

各種地氈地布

平賣

CARPETS & LINOS

At Very Low Price

適合住家，辦公室，餐廳及團體

用。大宗選擇，包按裝。

我們備有各色地氈適合你的

需求，請來參觀，另有特價地布

出售，我們有許多滿意的華人顧

客，「這是友善的商店」。

地氈城公司

CARPET TOWN Ltd.

116 East Broadway

Vancouver Ph 876-2251